

JA' AN SBABEL CARTA NAJ PABLO TET NAJ TIMOTEO

Yichbanil Scarta Naj Pablo

¹ Ja' tinani' xin, jain ton Pablo jin an, žejab jin naj Jesucristo an, yutol jaxca tu' yalon can Dios cu Colomal, c'al naj Kaawil Jesucristo, naj chi kaoc yip oj cu c'ul.

² Jaach Timoteo, tol chi watoj jun jin carta ti' e ach an. Jaxca tol jin c'aal jaach, yutol wu, yuxan jix ja waoc ja c'ul yin Cristo. Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios c'al naj Kaawil Jesucristo e ach. Chi woche chi ok' sc'ul ja win, catu' ey ojab watx' c'ulal snan je xol titu'.

Tol Chi Oc Tucan Eb Chi Yak' Pena Cuybanil

³ Caw jin na'bal chach can can bey conob Efeso tu', jaxca ta' jix wute jin k'anlen e ach yet jix jin to bey Macedonia. Yutol chi woche tol chi cam ja walon tet eb manaj ja' caw cuybanile chi yak' cuyle oj, tol chi sbej can eb yaloni.

⁴ Cha wal tet eb tol manchej xa yaoc sc'ul eb yin comon k'ane, c'al yin xolilal sk'aneal yichmam eb, yutol ec'al k'ane yotaj eb. Comon c'al chi steele a sba eb yu yin na'ba c'al. Ja' wan k'ane tu', c'am yopiso cu scuyon yin tzet chi yoche sc'ul Dios chi kune, ma yin kaon oc cu c'ul yin.

⁵ Chi waltoj jun chejbanil ti' ja wabe, yet watx' oj pitzc'u a scam c'ulal eb croyente titu'. Ta chi swa'ne oc sba eb, ta chi yak' cuenta sba eb yetoj

sna'bal, ta caw yel chi yaoc sc'ul eb yin Dios, oj ton pitzc'u a scam c'ulal eb tu'.

⁶ Pero ey eb chi bejon can wan watz' beybale chi waltej ti' an. Yuxan comon xa c'al chi yaoc sna'bal eb yin comon k'ane c'am yel oc apnoj.

⁷ Chi yoche eb chi oc cuywam yin sley Moisés. Pero c'am nioj chi na'cha el yu eb tzet chi yal eb. Cax c'al chi tz'aj yec'bane sba eb yaloni, pero c'am chi na'cha el yu eb tzet chi yal eb.

⁸ Kotaj tol ey yopiso sley Moisés tu' ta chi cu jije tzet chi yala.

⁹ Kotaj pax tol man yu oj eb watz' sbeybal yuxan jix ak'le can jun ley tu', pero yu eb oj waltoj ti', yuxan jix ak'le can oj. Yu eb pit chi yute sba tet Dios, eb man jijyom oj chi yute sba yin tzet chi yala, eb c'am chi beybalnen jaxca chi yoche Dios, eb pena sbeybal, eb c'am yel oc apnoj Dios yul sat, eb comon c'al chi buchwa yin junioj tzet yetal watz', eb chi smak' cam smam c'al xutx, c'al eb chi mak'wi cam ánima,

¹⁰ eb amul, eb chi yun mul yetoj yet winajil, eb elk'om ánima, eb lek'ti'wom, eb chi sna' a k'ane yin yet animail. Yetoj pax eb chi yak' pena c'ulalil yin cuybanile caw yel, yu pax eb, yuxan jix ak'le can jun ley tu'.

¹¹ Ja' jun cuybanile caw yel ti', ja' ton sk'aneal yet colbanile ti' jix yak' can Dios e in yu walon el oj. Ja' jun ti', miman yel oc apnoj, catu' miman pax swatz'ilal. Ja' chi alontej sk'aneal Dios, smoo chi kal watz' k'ane tet.

Sala C'ulal Naj Pablo Yutol Jix Ok' Sc'ul Dios Yin

¹² Ey oc naj Kaawil Jesucristo wetoj yin wopiso ti' an. Chi wal yu diosalil tet naj, yutol jijjom jin yul sat naj, yala. Yu jun tu', yuxan jix yak' wopiso wak'on servil.

¹³ Jal yet yalantoj xin, buchawom jin yin Cristo. Caw jix wak' pena c'ulal yin, masanta' jix jin bawa yin naj. Pero jix ok' sc'ul Dios win an. Ma na'cha el wu tzet chi el wunen an, yutol ma jin to creyente oj yet tu' an.

¹⁴ Caw miman swatx' c'ulal naj Kaawil jix tx'ox e in an. Jix yak' waoc jin c'ul yin, catu' jix yak'on pax jin cam c'ulal, jaxca c'al chi yute yak'on e on jun jun jon, yutol junxane ke yetoj Cristo Jesús.

¹⁵ Ey jun tzet yetal caw yel oj wal an. Smoo chi cu cha' kabe. Julnaj ec' Jesucristo yul yiban k'inal ti', yu jul scolon el eb penawom. Yel penawom jin xol eb penawom tu', jainti'.

¹⁶ Yu ton tu', yuxan jix ok' sc'ul Dios win an, yet watx' ja' yet jix ok' sc'ul win chi txe clo el oj, tol ey smiman c'ulal Jesucristo. Yuxan, tx'oxbanile we an tet jantaj eb tol to oj yaoc sc'ul yin, yet watx' chi xa' pax sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal, yutol yel penawom jin yintaj masanil wanoj xa.

¹⁷ Ja' Dios, Yaaw ye yin tobal k'inal. C'am bak'in oj cam naj. C'am junoj mac chi ske' yilon oc yin naj. Asan jun Dios ti', c'am junoj xa. Asan naj otajnen masanil tzet yetal. Miman ojab yel oc apnoj naj yul cu sat. Kal wej watx' k'ane tet naj yin tobal k'inal. Amén.

¹⁸ Jaach Timoteo, cam c'ulnebil jaach wu an, jaxca junoj jin c'aal. Chi waltoj wan chejbanil ti' e ach an, yet watx' jaxca jix yun yak'le yal eb ja win yu Dios, quey tu' oj ja wute ja mulna ja ba.

Yuxan, jaxca junoj soldado caw watx' chi yute sba yin yopiso, quey tu' cha wute ja waon oc ja c'ul yin. Ak' c'al cuenta ja ba yetoj ja na'bal tobal k'inal.

¹⁹ Ey eb c'am xa chi yak' cuenta sba yetoj sna'bal. Yu jun tu', yuxan jix etex el sna'bal eb. C'am xa tzet chi yaoc eb yin sc'ul tinani'.

²⁰ Ja' naj Himineo yetoj naj Alejandro, quey tu' jix yute sba eb. Yuxan jix waoc eb yul sk'ab Satanás, yet watx' chi yotajne el eb, tol c'am chi ske' comon chi kal buchwal k'ane yin Dios.

2

Tzet Utbil Chi Yun Yoc Txa

¹ Ja' tinani', chi babi walontoj jun ti' e ach. Sowelil chi cu k'an tet Dios, chi cu txali yu masanil ánima. Sowelil chi cu k'an tet Dios, catu' chi kalon pax yu diosalil yu eb ánima tu'.

² Sowelil chi cu txali yu eb mimej yaaw, c'al yu eb yaaw masanil, yet watx' yin ojab watx' c'ulal ey jon ec' yetoj eb, catu' c'am ojab jowal cu xol yetoj eb. Ta jaxca tu' oj ske' kunen tzet chi äa' sc'ul Dios. Oj ske' cu wa'nen oc cu beybal.

³ Ta jaxca tu' chi kute cu ba, watx' yul sat Dios cu Colomal, catu' caw chi tzala naj ketoj.

⁴ Yutol chi yoche naj chi colcha ánima masanil. Chi yoche naj chi yotajne el jun cuybanile ja' caw yel eb.

⁵ Asan jun Dios ey. Catu' asan pax jun yalomal oc cu ti' tet, ja' ton naj Jesucristo, ja' ton naj jix oc animail.

⁶ Jix jul yak' cam sba naj, yet watx' chi ske' scolcha can masanil ánima yu. Ja' yet jix jul stiem-poal yu chi al-le el oj, jix al-le el sk'aneal.

⁷ Jix ak'le wopiso walon el jun k'aneal ti' jainti' an. Jix jin ale oc xëjab oj Jesucristo an. Yu jun tu', yuxan jix ak'le pax wopiso jin cuyon eb man Israel oj yin jun cuybanile caw yel, yet watx' chi yaoc sc'ul eb yin Cristo. Caw yel chi wal an, tol ey oc jin c'ul yin Cristo. Man tu' c'al oj chi wal an.

⁸ Yuxan, chi woche chi txali eb winaj bey jun jun lugar. Ja' eb chi yi' a can sk'ab catu' chi txali, sowalil ojab watx' sbeybal eb yul sat Dios.* C'am ojab xichon c'ulal eb. Man ojab ak'om jowal oj eb.

⁹ Ja' eb ix ix, bey c'al ian ojab chi yute spichon sba eb ix, tool ojab chi yute yaon oc spichil eb ix. Man ojab ey xa smey oj chi yute xil ya' eb. Manchej smeyne sba eb yaon oc ch'en oro chi tzejeji yili, c'al ch'en ch'en yel xa c'al miman stool. Manchej smeyne sba eb yetoj pichile yel xa c'al miman stool.

¹⁰ Ja' ti' yet eb, ja' ojab watx' beybale chi x'ox el eb. Smoo watx' chi yute sba eb, yutol yet xa Dios ye eb.

¹¹ Yi' ojab ey sba ix ix yaben scuybanil eb, catu' tz'in ojab c'al xi eb ix yet chi yaben scuybanil.

¹² Jain chi wal an, tol c'am chi ske' scuywa eb ix xol winaj. Ma ske' tol ja' eb ix oj ak'on mandar winaj. Yab ojab eb ix, c'am ojab chi yaltoj yet eb ix.

¹³ Yutol babel wa'nebil naj Adán yu Dios. Tzunan to jix wa'nele ix Eva.

¹⁴ Manaj naj Adán jix i'le eytej sat yu naj diablo, pero ja' ix Eva, yuxan ja' ix jix ey q'uey yin spenail tet Dios.

¹⁵ Ja' ilo ch'ib unin yopiso eb ix. Oj colcha eb ix,

* **2:8** Beybalnebil yu eb creyente yet tu', tol chi yi' a can sk'ab yet chi txali eb.

yutol chi yaoc Dios eb ix yin sc'ul. Ta ey scam c'ulal eb ix, ta watx' sbeybal eb ix yul sat Dios, ta chi yak' cuenta sba eb ix.

3

Sbeybal Eb Anciano

¹ Ja' jun xa k'ane oj waltoj e ach ti' an, caw yel. Ta ey mac chi yoche chi oc yilomal yet creyenteal, watx' jun mulnail chi yoche eb chi yun tu'.

² Oj waltoj tzet سوالیل chi el sbeybalnen eb chi oc yin jun opsio tu'. C'am ojab bey chi el yunen junoj tzet yetal man watx' oj eb, yet watx' c'am tzet chi ske' yak'le queja yin eb. Sowlil junne ojab yistil eb. Tec'an ojab c'al chi yute sna'bal eb, yak' ojab c'al cuenta sba eb. Sowlil ojab watx' c'al chi yute sbeybal eb sattaj yet animail, ak'om posada ojab eb. Watx' ojab chi yute scuyon eb yet creyenteal eb.

³ Man ojab uq'uem an oj eb. Man ojab mak'wawom oj eb. Manchej ak'wi ganar tumin eb yin tzet man watx' oj. Watx' ojab sc'ul eb. Man ojab ak'om jowal oj eb. Man ojab asanne oj yin ak'o ganar tumin ey oc sna'bal eb.

⁴ Watx' ojab yak'on cuenta sba eb yul sna, yet watx' jiyjom ojab c'al yuninal eb tet, c'al yet watx' ey ojab yel oc apnoj eb yul sat yuninal tu'.

⁵ Ja' mac man yotaj oj tzet chi yute yak'on cuenta sba eb yul sna, ¿tumi chi ske' yak'on cuenta yiglesia Dios eb?

⁶ Ja' eb unin creyente to, c'am to chi ske' yale oc yopiso eb, yutol ey smey chi yi' can a sba eb. Ta chi yi' can a sba eb, ey smey chi ale oc scastigo eb, jaxca jix utele naj diablo.

⁷ Ja' eb ey oc yopiso, sowalil ojab watx' chi yute sbeybal eb sattaj eb man creyente oj, yet watx' c'am chi buchle eb, c'al yet watx', c'am chi ey q'uey eb yul syal naj diablo.

Sbeybal Eb Diácono

⁸ Tol chi wal pax toj e ach tzet sowalil chi el sbeybalnen eb diácono. Sowalil watx' ojab chi yute sbeybal sattaj eb yet animail. Man ojab caab oj sna'bal eb. Man ojab uq'uem an oj eb. Manchej ak'wi ganar tumin eb yin tzet man watx' oj.

⁹ Sowalil caw chi yaoc sna'bal eb yin wan cuybanil ak'bil e on yu Dios, wan bey chi kaoc cu c'ul. Yetoj pax oj, sowalil ojab chi yak' cuenta sba eb yetoj sna'bal.

¹⁰ Il wej sbeybal eb chi oc diáconoal tu' babel, ta c'am spenail eb chi ilchai, chi ske' yale oc yopiso eb.

¹¹ Ja'c'ala' pax eb ix ix chi oc yopsio, sowalil watx' ojab chi yute sbeybal eb ix sattaj yet animail. Man ojab alom k'umale oj eb. Sowalil tec'an ojab chi yute sna'bal eb. Yetoj pax oj, jiyom ojab c'al chi yute sba eb ix yin masanil tzet yetal.

¹² Ja' eb diácono, junne ojab yistil jun jun eb. Watx' ojab yak'on cuenta sba tet eb yuninal, c'al wan xa eb yul sna.

¹³ Ta watx' yak'on eb diácono tu' yin yopiso, miman yel oc apnoj eb yul sat eb yet creyenteal. Catu' c'am chi xiw eb yaloni tol ey oc sc'ul eb yin Cristo Jesús.

Ak'bil Kotajne El Oj Tzet Utbil Ye Oc Cu Cuybanil

¹⁴ Chin to e ach tu' yet jayeb c'u, pero yajban chin to an, chin tz'ibetoj wan chejbanil ti' e ach an.

¹⁵ Pero ta c'uxan c'am chin apni yin eyman, yuxan chin tz'ibe jun jin carta ti' e ach an, yet watx' oj ja wotajne el oj tzet chi el cu beybalnen jaon yuninal jon xa Dios ti', yutol jaonti', yiglesia jon xa Dios iquis. Ey kopiso kalon el caw yel. Catu' ey jon oc yip oj.

¹⁶ Ak'bil kotajne el yu Dios tzet utbil ye oc cu cuybanil. Caw yel, caw miman yel oc apnoj wan tzet ak'bil kotajne el yu tu'. Chi yal jaxca ti':

Jix jul Dios yin mimanile jaxca yet ánima. Ja' naj Espíritu jix alon el oj, tzet utbil tol caw jichan sna'bal.

Ilbil yu eb ángel, albil el sk'aneal tet wan xa nacionlaj.

Ey eb yul yiban k'inal ti' jix yaoc sc'ul yin. Yetoj pax oj, jix i'le pax a satcan, xi yul jun cu cuybanil ti'.

4

Ey Creyente Oj Yi' Can El Sba Yin Screyenteal

¹ Caw watx' chi yute yalon naj Yespíritu Dios, tol ja' yet lalan xa sjul slawubal tiempoal, ey eb oj yi' can el sba yin screyenteal. Catu' ja' yin cuybanile man yel oj oj yaoc sna'bal eb. Ja' wan cuybanile tu', scuybanil pena espíritu.

² Oj yak' xiquin eb yaben tzet chi yal ánima lek'ti'. Caab sat eb ánima tu'. Junelne tol etexnaj el sna'bal eb sic'lebil.

³ Oj tz'aj yal eb jaxca ti': "Ey sleyal tol c'am chi oc ketbi. Ey wan tzet yetal ey sleyal tol c'am chi ske' cu lo'oni," xi eb, oj tz'aj yalon eb lek'ti' tu'. Pero ja' Dios jix wa'nen wan tzettaj yetal tu' yu cu lo'on jaon creyente jon ti'. Yuxan, ja' yet chi cu lo'oni,

chi kal yu diosalil tet Dios yu, yutol kotaj xa jun cuybanile caw yel.

⁴⁻⁵ Masanil tzet wa'nebil yu Dios, watx' c'al el oj. Yuxan, c'am chi ske' kaloni, tol ey tzet man watx' oj yul sat. Chi ske' cu lo'on masanil tzettaj yetal, asan tol chi kal yu diosalil yu tzet chi cu lo' tu', watx' masanil tzet chi cu lo' tu', yutol quey tu' yalon sk'ane Dios.

Sbeybal Eb Āejab Jesucristo

⁶ Ta oj ja wak' wan cuybanile ti' scuy eb creyente tu' titu', watx' Āejab Jesucristo jaach, ch'al tu'. Oj ch'ib ja wip, yet cha cuyon ja ba ja walon can k'ane chi kaoc yin cu c'ul, c'al wan xa cuybanile caw watx' bey ey oc cu na'bal.

⁷ Pero manchej ja cha' ja wab wan comon k'ane c'am yel oc apnoj. A c'al oc ja na'bal tobal k'inal yin Dios.

⁸ Ta chi cu cuy cu mimanil yet watx' ey yip, watx' toni. Pero yel xa c'al ec'ban watx' ta chi cu cuy cu na'bal yin yet Dios. Ta quey tu' chi kute cu ba, ey swatx'il oj cu cha' yul yiban k'inal ti', c'al bey satcan.

⁹ Ja' jun cuybanile ti', caw yel. Smoo chi cu cha' kab yin masanil cu c'ul.

¹⁰ Yu c'al ton jun ti', yuxan chi ki' atej cu c'ul kak'on kip cu mulna yin yet Dios, catu' chi kilon pax sya'ilal yu. Yutol ja' Dios iquis chi kaoc yip oj cu c'ul. Ja' Dios tu', Scolomal masanil ánima yei. Ja' eb chi yaoc sc'ul yin, oj colcha eb yu.

¹¹ Ja' wan tzet chi waltoj e ach ti' an, caw chi cam ja walon tet eb creyente titu', catu' cha cuyon eb yin.

¹² Watx' c'al cha wute ja ba, yet watx' c'am mac chach alon uninal. Watx' cha tx'ox ja watx' beybale tet eb creyente masanil. Watx' cha wute k'anab ja ba tet eb. Watx' cha wute ja ba sattaj eb. Watx' cha wute ja cam c'ulnen eb. Watx' cha wute ja na'bal yil eb. Asanne ojab naj Kaawil cha waoc yin ja c'ul. Jichan c'al cha wute ja na'bal yil eb. Yet watx' jaxca ti' cha wute ja tx'oxon ja watx' beybal yil eb titu'.

¹³ Yajban chin apni, ak' ja wip ja wawten An Juun Tz'ibebil can tet eb. Ja jejon oc sna'bal eb, c'al ja cuyon eb.

¹⁴ Manchej ja bej can ja wopiso ak'bil yu Dios yet jix batxban atoj sk'ab eb anciano yiban ja jolom. Ja' Dios jix ak'on na'cha el yu eb, tol oj jaach k'anbalne, yuxan jix ak'le pax yotajne el eb tzet utbil oj yun ja wak'on servil Dios.

¹⁵ Caw cha waoc wan chi waltoj e ach ti' yin ja c'ul, yet watx' oj yil eb masanil titu', tol quey c'al ti' chi ch'ib ja wip jun jun c'u.

¹⁶ Teyne ja ba, catu' chi cam ja walon tzet cuybanile cha wak' scuy eb. Tec'an c'al cha wute ja ba tobal k'inal, yet watx' oj ja col ja ba. C'al eb chi aben tzet cha wala, oj colcha pax eb.

5

Ja' Tzet Smoo Chi Sbeybalne Masanil Eb Creyente

¹ Manchej ja tzu eb naj ichamtaj winaj. Jej oc sna'bal eb yin watx' c'ulalil jaxca cha wute ja walon junoj tzet yetal tet ja mam. C'al tet eb naj ach'etaj winaj, watx' c'al cha wute ja walon yab

eb naj, jaxca cha wute ja walon yab junoj caw ja wux̄taj.

² Ja'c'ala' pax tet eb ix ixnamil ix xa, jaxca cha wute ja walon yab ja txutx. C'al tet eb ix k'opo ix, watx' c'al cha wute ja walon yab eb, jaxca tet junoj caw ja wanab. Man ojab caab sat oj cha wute k'anab ja ba tet eb.

³ Chi wal pax toj wan chejbanile ti' e ach yu eb ix ix camnaj xa yichamil. Ja' eb junelne tol xojli, sowalil chi cu colwa tet eb ix.

⁴ Ta ey eb ix ey yune', ma yi, sowalil cha cuy eb unin tu' ma eb ix tu', tol ja' scuenta eb yak'on colwal tet smam c'al tet xutx, yu yak'on spaj eb tzet jix ak'le tet eb. Ta chi beybalne eb jaxca ti', caw watx' yul sat Dios. Caw chi tzala yetoj eb.

⁵ Ey eb chi cam yichamil caw yel xojli xa c'al. Asanxane c'al Dios chi yaoc eb yip oj sc'ul. C'ualil c'al ak'balil txa c'al chi yun eb tet Dios, yu sk'anon tzet chi oc yu eb.

⁶ Pero ey eb camnaj xa yichamil chi yak' sna'bal eb yin tzet chi yoche sc'ul. Cax c'al iquis eb yul sat ánima, pero ja' yul sat Dios camnaj xa el eb.

⁷ Chi cam ja walon wan cuybanile ti' tet eb titu', yet watx' c'am ojab mac pena tzet chi alon yin eb.

⁸ Ta ey eb creyente c'am chi colwa tet smam c'al xutx, ma tet yican, c'al tet eb ey ec' yetoj yul sna, ta tol c'am chi colwa tet eb, c'am nioj yel oc apnoj scuybanil Cristo yu eb, ch'al tu'. Catu' yel ec'ban pena eb yintaj eb man creyente oj.

⁹ Ja' eb ix camnaj xa yichamil oj waltoj ti', chi ske' yoc eb scargo oj iglesia. Eb ix ey xa sesenta jabil sk'inal, eb ix asan jun yichamil jix yi'.

¹⁰ Eb ix miman txequel tol watx' sbeybal sattaj

yet creyenteal. Eb watx' jix yun yilon ch'ib yune', eb ix jix beybalne ak'o posada. Eb jix yak' servil yet creyenteal yin watx' c'ulal, eb jix colwa tet eb ey oc yin sya'ilal, eb watx' c'al jix yute sba tobal k'inal. Asan eb ix ti' chi ske' yoc scargo oj iglesia.

¹¹ Jal pax eb k'opo ix to xin, catu' chi cam yichamil, man ja cha' oc eb scargo oj iglesia. Yutol ey eb, ja' tzet chi yoche sc'ul chi sbeybalne, catu' chi sbejon can Cristo eb. Asan junoj xa yichamil eb chi sna'.

¹² Oj na'le oc yin eb, yutol c'am xa chi yaoc sc'ul eb yin naj Kaawil jaxca yet sbabelal.

¹³ Yetoj pax oj, chi yil el isail eb ix. Asanxane k'ane chi yil yun eb ix xol-laj na. Man asanne oj tol chi yil el isail eb ix, pero chi yaltoj yet eb ix xol junoj tzet yetal bey c'am yalon yet. Catu' chi yalon pax tzet man watx' oj eb ix.

¹⁴ Yuxan chi woche tol ja' eb ix k'opo ix to camnaj xa yichamil, watx' chi yi' yichamil eb ix junel xa. Unewoj ojab eb ix. Mulna ojab eb ix yul sna. Ta chi sjije eb jaxca chi yun walon ti' an, c'am tzet chi ske' yalon eb ac'ul oc kin yu eb ix.

¹⁵ Chi waltoj wan ti' e ach, yutol ey eb ix camnaj xa yichamil meltzonaj xa yintaj. Ja' naj Satanás chi yak' servil eb ix tinani'.

¹⁶ Ja' jantaj creyente a lugar titu', cax c'al winaj, ma ix, ta ey junoj ix ix camnaj xa yichamil ey ec' yintaj eb, sowalil chi colwa eb tet ix. Yutol man smoo oj ta ja' iglesia chi cargonen eb. Asan tet eb ix caw xojli, asan tet eb ix tu' smoo scolwa iglesia, yutol manaj iglesia scuenta yin eb ix masanil.

¹⁷ Ja' eb anciano watx' yak'on cuenta yet creyenteal, sowalil ey ojab yel oc apnoj eb yul sat yet

creyenteal masanil. Ja'c'ala' pax eb anciano chi yak' yip scuywai, c'al yalon el sk'ane Dios, yel ojab miman yel oc apnoj eb yul sat yet creyenteal.

¹⁸ Chi ojab pax yak' scolwal eb, yutol chi yal yul An Juun jaxca ti': "Manchej je yaoc spail sti' no' nok' yet chi tec'wi trigo no'," ħi yul An Juun.* Catu' chi yalon pax An jaxca ti': "Ja' eb mulnawom, ey yalon yet ħa'on stool eb," ħi yul An Juun tu'.*

¹⁹ Ta ey mac chi ak'on queja junoj anciano, sowalil ey ojab cawan oj ma oxwan oj testigo. Ta c'am cawan, oxwan testigo tu', man ja cha' ja wab tzet chi yal yin naj tu'.

²⁰ Ta ey mac c'am chi sbej can yunen spenail, cha tenchane sattaj eb creyente masanil, yet watx' chi xiw eb masanil yoc spenail.

²¹ Sattaj Dios, yetoj sattaj naj Kaawil Jesucristo, c'al sattaj eb yángel sic'bil can el yu, chi cam walon-toj e ach, tol cha jije wan chejbanil ti'. Jun laan cha wute ja c'ul yin mac chi oc ac'ulal ja win yetoj mac watx' ja wak'on yetoj.

²² Man comon oj cha waoc yopiso junoj mac txequel yin eyman, yet c'am to chi cam ja wilon sbeybal, yutol jaxa tala yuna oj chach loc' eytoj xol spenail. I' el ja ba yin yal c'al tzet c'am swatx'il.

²³ Chi waltoj e ach yu ja c'ul, ila, tol ya' c'al. Man ojab asanne oj ja' ja' cha wuq'ue. Watx' ta cha wuc' nioj vino, yet watx' chi wa'xi ja c'ul tu'.

²⁴ Ey mac miman txequel xa spenail yet c'am to chi na'le oc yin. Ey mac xin, masanta' c'al chi na'le oc yin, catu' chi txecló a spenail.

²⁵ Quey pax tu' eb watx' sbeybal, miman txequel

* **5:18** Deuteronomio 25:4 * **5:18** Lucas 10:7

xa eb tol watx' sbeybal eb. Ta ey eb watx' sbeybal c'am to chi txeclo el oj, sowalil oj txeclo c'al ta' el eb.

6

¹ Chi wal pax toj e ach yu eb creyente ey oc yak'omal servil. Miman ojab yel oc apnoj spatrón eb tu' yul sat eb, yet watx' c'am mac chi buchwa yin Dios yu sbeybal eb, c'al yin cu cuybanil bey ey oc cu na'bal.

² Ta ey eb ey oc yak'omal servil yintaj eb yet creyenteal, cax c'al creyente spatrón eb tu', miman ojab c'al ta' yel oc apnoj yul sat eb. Yel ojab watx' chi yute mulna sba eb tet, yutol yet creyenteal sba eb yetoj spatrón tu', catu' chi cam c'ulnele eb yu eb yak'omal servil tu'. Chi cam ja walon wan chejbanil ti' tet eb titu', cha cuyon eb yin.

Manchej Kaoc Cu Na'bal Yin Be'omal

³ Ja' scuybanil naj Kaawil Jesucristo caw yel. Pero ey mac c'am chi yaoc sc'ul yin wan cuybanil tu'. Tx'oj cuybanil chi el yalon eb. C'am chi yoche eb wan cuybanil chi alon tzet chi kute kaon oc cu na'bal yin Dios.

⁴ Ja' mac jaxca tu' chi yute sba, c'am nioj tzet yotaj eb, tu' c'al chi smimanbine sba eb. Chi yoche eb comon chi yak'le jowal yetoj junoj xa mac txequel. Chi yoche pax eb chi steele a sba yin wan k'ane. Asan wan ti' chi yil yun eb tobal k'inal. Pero yu ton wan tzet chi el yunen eb tu', chi pitzc'u a chichon c'ulal, jowal, buchwal, pena na'baleal,

⁵ c'al cajlebail. Jaxca ton ti' chi yute sba eb etexnaj el sna'bal, eb c'am xa chi yaoc sna'bal yin

cuybanile ja' caw yel. Chi sna' eb tol oj yak' ganar tumin eb yin cu cuybanil. [Manchej ja junbane ey ja ba yetoj eb.]

⁶ Yel, miman ton swatx'il chi ki' yin cu cuybanil, ta chi kak' tzalaboj cu c'ul yetoj tzet ey e on.

⁷ Ja' yet chi cu ali, c'am nioj tzet i'bil oc ku chi cu juli. Ja'c'ala' pax yet oj cu pax oj. C'am nioj tzet oj ske' ki'ontoj yul yiban k'inal ti'.

⁸ Yuxan, ta ey tzet chi cu lo' catu' ta ey cu pichil, tzala jon nej.

⁹ Jal tinani' xin, ey creyente asan sbe'omal chi yoche. Yu ton tu', yuxan c'uun yak'le etex el eb yu tzet c'am swatx'il. Jaxca tol chi ey q'uey eb yul junoj yal, yutol ec'al wan tzet c'am yopiso chi yoche oc eb tu', yuxan chi etex el sna'bal eb yin junelne. Yuxan, quey tu' oj yun sq'uey can el eb.

¹⁰ Ta asan yin ch'en tumin chi kaoc cu na'bal, chi pitzc'u a wanoj xa tzet man watx' oj kin. Ey eb asan tumin chi yoche oc oj. Yu jun tu', yuxan jix sbej can wan cuybanile eb bey chi tz'aj yale oc sc'ul eb. Mimej cus c'ulal jix yi'tej eb yiban.

Tec'an Ojab Chi Kute Oc Cu C'ul Yin Jesucristo

¹¹ Jaach Timoteo, tol yet xa Dios ja wei. Man cha wun wan tzet c'am swatx'il xax waltoj ti' an. Jichan c'al cha wute ja beybal. Asan ojab yin Dios cha waoc ja c'ul, c'al ja na'bal. Ey ojab ja cam c'ulal. Tec'ba ja ba ja waben sya'il. Yeynajil cha wute ja ba.

¹² Jaxca junoj soldado caw tec'an chi yute sba, quey ojab tu' cha wute ja waon oc ja c'ul yin naj Kaawil. Jaxca ti' cha wute ja cha'on ja k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Yu ja cha'on ja k'inal tu', yuxan

jix jaach yawte oc Dios yetoj. Caw watx' jix ja wute ja walon sattaj masanil eb jix aben ja waloni, tol Kaawil ton Jesucristo tu'.

¹³ Yu Dios, yuxan iquis jon ec' cu masanil yul yiban k'inal ti', c'al yetoj te' te', c'al yetoj no' nok' pax oj. Ja' Jesucristo, watx' pax jix yute yak'on sba testigoal sattaj naj Poncio Pilato. Ja' sattaj Dios yetoj sattaj Jesucristo tu' chi cam walontoj e ach an,

¹⁴ tol caw cha jije wan chejbanil ti' sic'lebil. Watx' c'al cha wute ja beybal, masanta' c'al chi jul naj Kaawil Jesucristo.

¹⁵ Ja' to yet oj jul jun tiempoal jaxca chi yoche Dios, ja' yet tu' catu' oj yunen el wan ti' yu. Yutol asan Dios Yaawil catu' tzala c'ulal c'al yei. Ja' Dios tu' Sreyal eb rey, catu' Yaawil eb yaaw pax oj.

¹⁶ Asan Dios man cambeal oj yei. Xol saj k'inal ey Dios. C'am junoj mac chi ske' yapni sc'atan. C'am to junoj mac chi ilon yin Dios tu', yutol c'am junoj mac chi ske' yoc t'anan yin. Miman ojab yel oc apnoj Dios yul cu sat. Yak' ojab Yaawil Dios yin tobal k'inal. Amén.

¹⁷ Al wan chejbanil oj waltoj ti' tet eb creyente be'om yin tzettaj yetal yul yiban k'inal ti'. Chi cam ja walon yab eb tol manchej smimanbine sba eb. Manchej yaoc sbe'omal eb yip oj sc'ul, yutol man tobal k'inal oj ey. Catu' cha walon tet eb tol asan ojab Dios iquis chi yaoc eb yip oj sc'ul. Yutol ja' caw chi ak'on masanil tzet yetal e on, yu kak'on tzalaboj cu c'ul yin tzet chi yak' Dios e on tu'.

¹⁸ Cha wal tet eb, tol watx' chi yute sbeybal eb, miman tzet watx' chi ske' el yunen eb. Colwa ojab eb tet eb meba', listo ojab chi yute sba sa'on eb tet

eb meba' tu'.

¹⁹ Ta chi sbeybalne eb jaxca chi wal ti' an, jaxca ton ti' chi yute syamban toj sbe'omal eb bey satcan. Catu' ja' yet oj a apnoj stiempoal, sowalil oj äa' spaj eb. Jaxca ton ti' oj yute äa'on sk'inal eb tol ey c'al yin tobal k'inal.

Slawubal Xëjbanil Naj Timoteo Chi Yaltoj Naj Pablo

²⁰ Jaach Timoteo, teyne c'al tzet jix ja cha' oc yul ja k'ab. Ey eb comon c'al chi yal tzettaj yetal na'ba c'al. Caw c'am nioj yel oc apnoj tzet chi yal eb tu'. Chi yal oc sba eb jelanil. Chi tz'aj sk'anle eb jaxca ti': “¿T'ey xin ta yel jun ti'?” äi eb chi tz'aj sk'anlen eb. Manchej jaach k'anab yetoj eb, catu' man ojab chach ec' yetoj eb.

²¹ Yutol ey eb chi yaoc sc'ul yin wan lek'ti'al chi yal eb tu'. Yu jun tu', yuxan chi sbej can cuybanile jix yaoc eb yin sc'ul yin sbabelal.

Chi woche chi yak' swatx' c'ulal Dios e ach titu'. Amén.

Ja' An Nuevo Testamento New Testament in Akateko (GT:knj:Akateko)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akateko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akateko [knj], Guatemala

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akateko

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

0a18655e-d801-5303-8d7b-fc1ef66fbe4a